

HUMANITIES AND SOCIETY SERIES

Ideology and Modern Culture

人文与社会译丛

意识形态与现代文化

John B. Thompson

[英国]约翰·B. 汤普森 著 高钰等 译

译林出版社

刘东 主编 彭刚 副主编

HUMANITIES AND SOCIETY SERIES

Born
3

人文与社会译丛

意识形态与现代文化

John B. Thompson

[英国]约翰·B. 汤普森 著 高铨等 译



译林出版社

R13R13/06

图书在版编目(CIP)数据

意识形态与现代文化 / (英) 汤普森 (Thompson, J. B.) 著; 高
钰等译. - 南京: 译林出版社, 2005. 2

(人文与社会译丛/刘东主编)

书名原文: Ideology and Modern Culture

ISBN 7-80657-833-1

I. 意... II. ①汤... ②高... III. ①意识形态-研究 ②大
众传播-研究 IV. ①B022②G206.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 111689 号

Copyright © 1990 by John B. Thompson

Published by arrangement with Polity Press Ltd. through

Bardon-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2004 by Yilin Press

All Rights Reserved.

登记号 图字:10-2000-094号

书 名	意识形态与现代文化
作 者	[英国]约翰·B. 汤普森
译 者	高钰 文涓 高戈 沙沙
责任编辑	朱进东
原文出版	Polity Press, 1996
出版发行	译林出版社
电子信箱	yilin@yilin.com
网 址	http://www.yilin.com
地 址	南京湖南路 47 号 (邮编 210009)
集团地址	江苏出版集团 (南京中央路 165 号 210009)
集团网址	凤凰出版传媒网 http://www.ppm.cn
印 刷	淮阴新华印刷厂
开 本	850×1168 毫米 1/32
印 张	12.875
插 页	2
字 数	283 千
版 次	2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-80657-833-1/I·602
定 价	24.50 元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

约翰·B. 汤普森(1940—) 英国社会学家、传媒研究专家，现任剑桥大学社会学高级讲师、基督学院研究员。他在吸收哈贝马斯某些理论观点的基础上，分析了传媒与工业社会的发展之间的关系，凸现了传媒在塑造现代社会及其早期发展中所起的作用。他对意识形态与现代文化的多层面诠释在现代西方社会学乃至文化哲学界产生了极大的影响。主要著作有：《批判解释学》(1981)、《意识形态理论研究》(1990)、《意识形态与现代文化》(1990)、《传媒与现代性》(1995)。

R13R13/06

在这部内容广泛的著作中,约翰·B. 汤普森对文化与意识形态进行了独特的理论诠释,并使这一诠释与现代世界大众传播媒介的发展相联系。他概述了关于大众传媒及其影响的各种相关理论,运用深度解释学模式,揭示了意识形态在当代文化各个层面的辐射和穿透,对法兰克福学派的批判理论做了延伸和拓展。

主 编 的 话

刘 东

总算不负几年来的苦心——该为这套书写篇短序了。

此项翻译工程的缘起,先要追溯到自己内心的某些变化。虽说越来越惯于乡间的生活,每天只打一两通电话,但这种离群索居并不意味着我已修炼到了出家遁世的地步。毋宁说,坚守沉默少语的状态,倒是为了咬定问题不放,而且在当下的世道中,若还有哪路学说能引我出神,就不能只是玄妙得叫人着魔,还要有助于思入所属的社群。如此嘈嘈切切鼓荡难平的心气,或不免受了世事的恶刺激,不过也恰是这道底线,帮我部分摆脱了中西“精神分裂症”——至少我可以倚仗着中国文化的本根,去参验外缘的社会学说了,既然儒学作为一种本真的心向,正是要从对现世生活的终极肯定出发,把人间问题当成全部灵感的源头。

不宁惟是,这种从人文思入社会的诉求,还同国际学界的发展不期相合。擅长把捉非确定性问题的哲学,看来有点走出自我围闭的低潮,而这又跟它把焦点对准了社会不无关系。现行通则的加速崩解和相互证伪,使得就算今后仍有普适的基准可言,也要有待于更加透辟的思力,正是在文明的此一根基处,批判的事业又有了用武之地。由此就决定了,尽管同在关注世俗的事务与规则,但跟既定框架内的策论不同,真正体现出人文关怀的社会学说,决不会是医头医脚式的小修小补,而必须以激进亢奋的姿态,去怀疑、颠覆和重估全部的价值预设。有意思的

是,也许再没有哪个时代,会有这么多书生想要焕发制度智慧,这既凸显了文明的深层危机,又表达了超越的不竭潜力。

于是自然就想到翻译——把这些制度智慧引进汉语世界来。需要说明的是,尽管此类翻译向称严肃的学业,无论编者、译者还是读者,都会因其理论色彩和语言风格而备尝艰涩,但该工程却绝非寻常意义上的“纯学术”。此中辩谈的话题和学理,将会贴近我们的伦常日用,渗入我们的表象世界,改铸我们的公民文化,根本不容任何学院人垄断。同样,尽管这些选题大多分量厚重,且多为国外学府指定的必读书,也不必将其标榜为“新经典”。此类方生方成的思想实验,仍要应付尖刻的批判围攻,保持着知识创化时的紧张度,尚没有资格被当成享受保护的“老残遗产”。所以说白了:除非来此对话者早已功力尽失,这里就只有激活思想的马刺。

主持此类工程之烦难,足以让任何聪明人望而却步,大约也惟有愚钝如我者,才会在十年苦熬之余再作冯妇。然则晨钟暮鼓黄卷青灯中,毕竟尚有历代的高僧暗中相伴,他们和我声应气求,不甘心被宿命贬低为人类的亚种,遂把逐译工作当成了日常功课,要以艰难的咀嚼咬穿文化的篱笆。师法着这些先烈,当初酝酿这套丛书时,我曾在哈佛费正清中心放胆讲道:“在作者、编者和读者间初步形成的这种‘良性循环’景象,作为整个社会多元分化进程的缩影,偏巧正跟我们的国运连在一起,如果我们至少眼下尚无理由否认,今后中国历史的主要变因之一,仍然在于大陆知识阶层的一念之中,那么我们就总还有权想像,在孔老夫子的故乡,中华民族其实就靠这么写着读着,而默默修持着自己的心念,而默默挑战着自身的极限!”惟愿认同此道者日众,则华夏一族虽历经劫难,终不致因我辈而沦为文化小国。

一九九九年六月于京郊溪翁庄

前 言

vii

本书是我早先一部著作《意识形态理论研究》中最初勾画的一些思想的发展。早先那部著作主要是对当代社会理论中若干突出贡献的批判性评估。在评估过程中,我提出了一些建设性想法,涉及意识形态的性质与作用,意识形态与语言、权力和背景的关系,以及意识形态在具体情况中可被加以分析和解释的方法。本书的目的是开始研究、发展这些想法,使它们形成一个系统的理论解释。这一解释肯定得益于他人——其他理论家以及其他从事经验和历史研究的人——的作品。但是我设法超越我得到的使我受益的材料,试图扩展现有的分析架构,并促进进一步的思考与研究。

虽然在许多方面本书是《意识形态理论研究》一书中提出的研讨项目的继续,但有一个方面与前书有很大不同:在本书中,我力求更多注意象征形式由于并借以在社会领域流通的社会的形式和过程。所以我以相当篇幅专注于大众传播的性质与发展,我认为那是现代文化的一个肯定的特征和现代社会的一个中心的维度。我对大众传播的性质和对传媒机构及发展的分析引出了更多的问题,我无法在本书的范围内充分讨论,但我计划在以后一部关于社会理论和大众传播的著作中作进一步探讨。

在思考本书中讨论的思想时,我得益于他人的一些评论与批评。特别要提到安东尼·吉登斯和戴维·赫尔德:他们一直在共同进行一场极有价值的对话,而且无疑会继续具有极大的价

viii 值。彼得·伯克、利兹贝思·古德曼、亨利埃塔·穆尔和威廉·乌思怀特读了本书的初稿,给了我许多有益的、鼓励的回馈。我还要感谢埃夫里尔·西蒙兹熟练的文字加工,感谢吉利恩·布罗姆利细心的编辑工作,感谢布莱克韦尔一波利蒂与斯坦福大学出版社的许多人对出版和发行本书做出的贡献。最后,我要感谢最近多年中腾出空来,帮助我撰写本书的许多朋友,他们的慷慨之助不是我几句致谢的话所能表达的。

约翰·B. 汤普森

1989年12月于剑桥

人文与社会译丛

第一批书目

- 1.《政治自由主义》,[美]J. 罗尔斯著,万俊人译 28.80 元
- 2.《文化的解释》,[美]C. 格尔茨著,韩莉译 24.50 元
- 3.《技术与时间:爱比米修斯的过失》,[法]B. 斯蒂格勒著,裴程译
16.60 元
- 4.《依附性积累与不发达》,[德]A. G. 弗兰克著,高铨等译 13.60 元
- 5.《身处欧美的波兰农民》,[波]F. 兹纳涅茨基、
[美]W. I. 托马斯著,张友云译 9.20 元
- 6.《现代性的后果》,[英]A. 吉登斯著,田禾译 10.00 元
- 7.《消费文化与后现代主义》,[美]M. 费瑟斯通著,刘精明译
14.20 元
- 8.《英国工人阶级的形成》(上、下册),[英]E. P. 汤普森著,
钱乘旦等译 54.50 元
- 9.《知识人的社会角色》,[波]F. 兹纳涅茨基著,郝斌祥译 11.50 元

第二批书目

- 10.《文化生产:媒体与都市艺术》,[美]D. 克兰著,赵国新译
13.00 元
- 11.《现代社会中的法律》,[美]R. M. 昂格尔著,吴玉章等译
15.20 元
- 12.《后形而上学思想》,[德]J. 哈贝马斯著,曹卫东等译 15.00 元

- 13.《自由主义与正义的局限》,[美]M.桑德爾著,万俊人等译 15.00 元
- 14.《临床医学的诞生》,[法]M.福柯著,刘北成译 12.20 元
- 15.《农民的道义经济学》,[英]J.C.斯科特著,程立显等译 15.80 元
- 16.《俄国思想家》,[英]I.伯林著,彭淮栋译 18.50 元
- 17.《自我的根源:现代认同的形成》,[加]C.泰勒著,韩震等译 34.50 元
- 18.《霍布斯的政治哲学》,[美]L.斯特劳斯著,申彤译 11.80 元
- 19.《现代性与大屠杀》,[英]Z.鲍曼著,杨渝东等译 14.30 元

第三批书目

- 20.《新功能主义及其后》,[英]J.亚历山大著,彭牧等译 15.80 元
- 21.《自由史论》,[英]J.阿克顿著,胡传胜等译 27.00 元
- 22.《伯林谈话录》,[英]I.伯林等著,杨桢钦译 13.50 元
- 23.《阶级斗争》,[法]雷蒙·阿隆著,周以光译 13.50 元
- 24.《正义诸领域:为多元主义与平等一辩》,[美]M.沃尔泽著,褚松燕等译 24.80 元
- 25.《大萧条的孩子们》,[美]G.埃尔德著,田禾等译 27.30 元
- 26.《黑格尔》,[加]C.泰勒著,张国清等译 43.00 元
- 27.《反潮流》,[英]I.伯林著,冯克利译 26.60 元
- 28.《统治阶级》,[意]G.莫斯卡著,贾鹤鹏译 30.80 元
- 29.《现代性的哲学话语》,[德]J.哈贝马斯著,曹卫东等译 24.60 元

第四批书目

- 30.《自由论》(《自由四论》扩充版),[英]I.伯林著,胡传胜译 23.20 元
- 31.《保守主义》,[德]K.曼海姆著,李朝晖、牟建君译 16.00 元

- 32.《科学的反革命》,[英]L.哈耶克著,冯克利译 15.20 元
- 33.《实践感》,[法]P.布尔迪厄著,蒋梓骅译 22.60 元
- 34.《风险社会》,[德]U.贝克著,何博闻译 17.70 元
- 35.《社会行动的结构》,[美]T.帕森斯著,彭刚等译 43.50 元
- 36.《个体的社会》,[德]N.埃里亚斯著,瞿三江 陆兴华译 15.30 元
- 37.《传统的发明》,[英]E.霍布斯鲍姆著,顾杭 庞冠群译 21.20 元
- 38.《关于马基雅维利的思考》,[美]L.斯特劳斯著,申彤译 25.00 元
- 39.《追寻美德》,[美]A.麦金太尔著,宋继杰译 18.90 元

第五批书目

- 40.《现实感》,[英]I.伯林著,潘荣荣、林茂译 18.00 元
- 41.《扭曲的人性之材》,[英]I.伯林著,岳秀坤译(即出)
- 42.《启蒙的时代》,[英]I.伯林著,孙尚扬、杨深译(即出)
- 43.《元史学》,[美]海登·怀特著,陈新译 33.50 元
- 44.《意识形态与现代文化》,[英]J.B.汤普森著,高铨译 24.50 元
- 45.《美国大城市的死与生》,[美]J.雅各布斯著,金衡山译(即出)
- 46.《社会理论与社会结构》,[美]R.K.默顿著,唐少杰等译(即出)
- 47.《黑皮肤,白面具》,[法]F.法农著,万美君译(即出)
- 48.《德国的历史观》,[德]G.伊格尔斯著,彭刚、庞冠群译(即出)
- 49.《全世界受苦的人》,[法]F.法农著,万美君译(即出)

目 录

前言.....	1
导论.....	1
第一章 意识形态的概念	30
意识形态与观念学家	31
马克思的意识形态概念	36
从意识形态到知识社会学	49
对意识形态的再思考:一个批判性概念.....	58
对某些可能反对的回答	75
第二章 现代社会中的意识形态:	
对一些理论论述的批判性分析	82
意识形态与现时代	84
意识形态与社会复制	95
对文化产业的批判.....	107
公共领域的转型.....	120
第三章 文化的概念.....	135
文化与文明.....	137
文化的人类学概念.....	140
对文化的再思考:一种结构性概念	150
象征形式的社会背景化.....	161
象征形式的评价.....	170

第四章 文化传输与大众传播:传媒产业的发展	180
文化传输诸方面	181
书写,印刷与新闻贸易的兴起	188
广播的发展	200
传媒产业的近期趋势	212
新传播技术的社会影响	226
第五章 走向一种大众传播的社会理论	237
大众传播的一些特点	239
大众传播与社会互动	246
重构公私生活之间的界线	259
介于市场与国家之间的大众传播	269
重新思考大众传播时代的意识形态	285
第六章 解释的方法论	294
社会—历史研究的一些解释学条件	296
深度解释学的方法论架构	300
意识形态的解释	315
分析大众传播:三重观点	328
大众传媒化产品的日常占用	339
解释、自我反思和批判	346
结 语 批判理论与现代社会	354
注 释	358
索 引	380

导 论

1

今天,我们生活在一个象征形式的广泛流通起着根本的、越来越大的作用的世界中。在所有社会中,象征形式——语言陈述,姿势,行动,艺术作品,等等——的产生与交流是且始终是社会生活的普遍的特点。但是,由于现代社会受早期现代欧洲资本主义发展推动而到来,象征形式的流通的性质和范围呈现一种具有质的不同的新现象。技术手段结合面向资本积累的机构而发展,使得象征形式能以迄今无与伦比的规模生产、再生产和流通起来。整个 17 世纪、18 世纪和 19 世纪,报纸、小册子和书籍以不断增大的数量生产出来;从 19 世纪以来,生产与流通手段的扩大伴随着欧洲等地读写文化水平的显著提高,所以印刷物可以被越来越多的人所阅读。通常称为大众传播的这些发展因象征形式的电码化与传输的进展而得到进一步的推动,这种进展使我们获得作为 20 世纪晚期特点的电子电信的各种形式。今天,在许多西方工业社会中,成年人每周平均花 25 至 30 小时看电视——这不包括他们另外花在下面活动上的时间:收听收音机或音响、读书看报看杂志以及消费大规模跨国界传媒产业的其他产品。而且,当今之世几乎没有什么社会不受到大众传播机构和机制所触及,因此几乎没有什么社会不向大众媒介象征形式的流通开放。

尽管大众传播在现代世界的意义日益增长,它的性质与含 2
义却在社会与政治理论文章中较少受到注意。在某种程度上

说,这种忽略是由于学科分工所致:社会与政治理论家们甘愿(我认为是错误的)把大众传播的研究留给传媒与传播研究专家。在某种程度上,这种忽略也是由于今天许多理论家所专注的种种问题都是19世纪与20世纪初期思想遗留的结果。正是马克思和韦伯、迪尔凯姆、齐美尔、曼海姆等人的著作,已在许多方面定下了当代理论辩论的议程。当然,这些人和其他思想家的遗产也不一定是一副重担。这些思想家作为伴随产业资本主义发展而来的社会变革和政治动乱的评论者,他们关注一大批社会现象,阐述对20世纪后期的环境在许多方面仍然适用的一系列概念与理论。但是,在他们的阐述中,既有深邃的观察与启发,也有盲目性、过于简单化和一厢情愿的乐观。今天的社会和政治理论家面临的部分任务是筛选这份遗产,寻求和认定哪些方面可以和应当保留,这些方面可以如何重建以考虑到现代社会的变化特点。我们面对社会与政治现象时并非一片空白:我们根据由过去传下来的概念和理论来观察这些现象,我们也根据现在出现的种种发展来逐一修正或取代、批评或重构这些概念与理论。

在以下各章中,我把意识形态的概念与理论作为起始点。意识形态一词最初出现于18世纪的法国,在此后的两个世纪中经历了许多变化。它受到歪曲、重述和重构;它被社会和政治分析家讨论并结合进新兴的社会科学论述;它还回流到社会与政治生活的日常语言之中。至于我把意识形态的概念与理论作为我的起始点,那是因为我相信对意识形态进行思考的传统中有一些有价值的内容和值得继续保留的东西。虽然在这个传统中有许多误导和错误,我们仍能从中滤出一些在今天具有可行性和急迫性的问题。意识形态的概念与理论界定了一个分析的领域,它仍然是当代社会科学的中心并构成日趋活跃的理论辩论

的题材。

然而,我也要指出,对意识形态进行思考的传统也存在某些局限。最重要的是,关心意识形态问题的作家们未能适当对待现代世界中大众传播的性质和影响。这些作家中有些人确实承认大众传播的重要性——他们的确是注意到大众媒介日益增大的作用的第一批社会与政治理论家。但是,即使是这些作家也倾向于对大众传播的性质和影响采取比较模糊的看法。他们不把大众传播的发展看成是现代社会中出现的一种社会控制的新机制,统治集团的思想可以通过这种机制得到宣传和扩散,通过它来操纵和控制从属集团的认识。意识形态被视为一种“社会胶合剂”,而大众传播则被看做一种涂抹黏胶的特别有效的机制。对意识形态与大众传播之间关系的这种一般看法是我将要详细批判的内容之一。当前有关现代社会中意识形态及其作用的辩论,以及在理论上阐述大众传播的性质与影响的一些尝试,其中许多内容公开或含蓄地表述了这种看法。但我认为这是一种基本上有缺陷的看法。

本书的主旨之一是对意识形态与大众传播之间的关系作出详尽而不同的解释——或者更确切地说,根据大众解释的发展重新考虑意识形态的理论。在探讨这项主旨时,我将采取一种三阶段的论证策略。我一开始将重新考虑意识形态概念的历史,追溯其主线轮廓和偶尔的弯路。根据这样简要分析历史的背景,我将制订意识形态的一个特定概念,它保留了这个概念的某些遗产,同时去除了一些在我看来站不住脚的设想。此后我将研讨近年来提出的有关现代社会意识形态性质与作用的某些一般理论表述。我要说明这些表述在许多方面是不充分的,特别是它们对大众传播的处理以及其对于意识形态理论的意义。

为了克服这个缺陷,我们必须改变分析的焦点:这是我第二